

## 【面接官の印象】

### 1. 外国人面接官の印象

若い感じの米国か英国人。濃い青色のセーターでラフな格好。笑顔でリラックスした雰囲気。

### 2. 通訳ガイド

上品な感じの女性で印象も良かったです。

### 3. 通訳試験について

《出題された日本文》

日本のお交通網を利用するには IC カードを使うのが便利です。

IC カードにお金をチャージすると使え、日本のどこの鉄道やバスでも一枚のカードで使えるようになりました。

《自分の解答》

余り覚えていませんが、下記のように訳しました。

You can utilize IC card for Japanese transport network. It is very convenient. You charge or top up money to the card and then you can use it. You can get on buses or trains throughout Japan with one card.

### 4. 2分間プレゼンテーションについて

《出題されたトピック》

- ① 日本三景
- ② 鎖国
- ③ 宝くじ

《選択したトピック》

『宝くじ』

《発表した内容》

I chose a lottery.

Lottery is very popular among Japanese. You can see a sales spot near from a station. One of the large banks also has a sales spot. So you can buy it everywhere in Japan.

We have a large size of sale at the end of June and year-end every year. But a sell side always wins. If you buy 10 pieces for ¥3,000, you can usually get back only one piece of ¥300. Judging from the probability, a lottery may not be good to earn money. Horse racing may be better. If Japanese people would like to save money, buying a lottery may not be good idea. Thank you.

というような内容を話しました。2分使い切った感じです。

## 5. 質疑応答について

NS	So you don't buy a lottery?
I	I used to buy it, but I don't buy now.
NS	Are there any gambling other than a horse race?
I	Pachinco Parlor is very popular in Japan.
NS	Please explain about Pachinco?
I	Pachinco is like a pin-ball game. If you know the structure or way of business, you can make a money. Pachinco Parlors try to entertain customers when they open a new parlor. Lots of people make queue in front of parlor in the morning when a new shop opens.
NS	Oh, yes. I say a long queue in front of Pachinco Parlor. O.K. Thank you very much for your time.

## 6. 試験を終えての感想

- ・IC カードの訳が充分ではなかった感じです。
- ・プレゼンテーションは少し持論を展開したような感じで、笑いを誘いましたが、これで良いのかという感じもします。
- ・点数はよく分かりませんが、パチンコの話も楽しく聞いて下さり、楽しいインタビューでした。
- ・二次対策ではご指導ありがとうございました。